

タンザニア選手団が長井市にやってきた!

Tanzanian Athletes Came to Japan!

スポーツや文化活動を通して、
タンザニアの人達と交流を深めていきましょう!

Through sport and culture, let's deepen our relationship with Tanzania!

“おもてなし”の心でオリンピックを盛り上げる「ホストタウン」

Host Towns – A Warm Welcome at the Olympics

「ホストタウン」とは、各自治体が、大会に参加する国や地域の選手・関係者を“おもてなし”する事業です。スポーツや文化振興、事前合宿の受け入れなどで交流を進めていきます。長井市は2016年、タンザニア連合共和国のホストタウンになりました。

長井市ではオリンピック・パラリンピックに関する理解促進のための講演会やタンザニアと市民の皆さんとの相互交流、タンザニア青少年のスポーツ発展のためにスポーツ用具を贈る活動などを進めています。2018年10月にはタンザニアのマラソン選手団を含む15人が長井市を訪れ、事前合宿を行いました。

The host town initiative is where local authorities offer hospitality to the athletes and personnel for participating countries in the Olympic and Paralympic Games. Through things such as the promotion of sport and culture and hosting pre-games training camps, the initiative encourages the deepening of exchange. Nagai became the host town for Tanzania in 2016. In order to develop understanding of the Olympic and Paralympic games, Nagai has hosted lectures and set up exchange activities between Tanzania and local civilians. Nagai has also sent sports equipment to Tanzania to help with the training of Tanzania's young athletes. In October 2018, we invited a delegation of 15 from Tanzania to participate in our marathon and to train beforehand.

長井マラソン大会にタンザニアの選手8人を招待

8 Tanzanian Athletes Invited to Participate in the Nagai Marathon

2018年10月21日に開催された第32回長井マラソン大会に、タンザニアの男性選手3人、女性選手5人が招待選手として出場しました。県内唯一であるフルマラソンに3人、ハーフマラソンには5人が参加し、世界レベルの走りを見せてくれました。来年も事前合宿を予定しています。

The 32nd Nagai Marathon was hosted on 21st October 2018; 3 male athletes and 5 female athletes were invited to participate. The 3 participants in the full marathon, the only full marathon in the prefecture, and 5 participants in the half marathon gave us the chance to witness international competition level running. We plan to host another training camp next year.



招待選手8人が参加した長井マラソンのスタートの様子 On your marks, get set, go! The athletes at the start line



ハーフマラソンで
上位になったDuya,
Sulle, Mgooの3選手
The 3 athletes who
placed in the top 3 in
the half marathon,
Duya, Sulle and Mgoo



タンザニア選手の
練習の様子
The athletes
training



長井の人達は2020年の東京オリンピック・パラリンピックのホストタウンとして受け入れ態勢ができています。また、タンザニアのホストタウンであることを喜んでいるようです。長井市は静かなまちであるため、オリンピックの事前合宿に適していると思います。今回の長井マラソンはとても選手にとって厳しい戦いでしたが、今後さらに激しい競争になると思います。

The people of Nagai are ready to host the Tanzanian team for the 2020 Tokyo Olympics. They are anxious and happy to host the Tanzanian Team. Nagai is a quiet city suitable for the athletes to train in and stay during the preparations of the Olympics. The competition was very tough at the Nagai Marathon and I think it's going to be more competitive in the future.

ジュマイカンガーさん JICAタンザニア事務所広報大使
Juma Ikangaa, the Public Relations advisor for the JICA Tanzania Office

長井マラソン大会のコースが国際陸上競技連盟 (IAAF) 認証コースに!

Nagai Marathon confirmed as an International Athletics Associations Federation approved course!

タンザニアのホストタウンになったことをきっかけに、長井マラソン大会のハーフマラソンコースとフルマラソンコースで、県内初、東北でも2例目となる国際陸上競技連盟 (IAAF) 認証を取得し、第32回長井マラソン大会からIAAF認証コースとなりました。世界記録やアフリカ記録が出れば公認となる見通しで、今後は外国人選手の代表選考の参考となる可能性もあり、より多くの人が参加できる大会となるよう取り組んで行く予定です。

Seizing upon the opportunity granted by becoming a host town, Nagai applied to have the Nagai Marathon certified by the IAAF, making both the full and half marathons the first races to be certified in the prefecture and only the second in the whole of the Tohoku region. As a result, times that break a world or African record can now be acknowledged and the race can be used by foreign athletes to select representatives at international competitions. Nagai plans to expand participation in the marathon because of this.



フルマラソンの認定証
IAAF Certificate

Nagai CH

山形県長井市を動画でご紹介

ながい
チャンネル

動画で長井の旬をチェック!

「長井チャンネル」は、長井の魅力を動画で発信しています。長井の旬な情報を映像でお届けしているので、ぜひ見てください!



beyond2020で 東京2020を 盛り上げよう!

The Lasting Legacy of
Tokyo 2020 – Beyond2020

長井市でこれまで行われたbeyond2020の取り組み

Nagai and Beyond2020

2017.8.25 梅津碧ソプラノ・リサイタル〜ウィーンの風にのせて〜

Midori Umetsu – Soprano Recital: Riding a Viennese Wind

長井市出身の若手アーティストを広く市民に紹介し、本格的な海外の音楽に触れる機会を提供。

The Nagai born young artist was widely introduced to local citizens and gave them a chance to have a true foreign music experience.



2017.10.28-11.5 長井文化回廊2017まちめぐり美術館

The Nagai Culture Corridor 2017 – Gallery Around Town

まちなかの蔵や歴史的な建物を会場に、作品展やワークショップを開催。展示は障がいのある人の作品が中心で、障がい者への理解や意識をってもらう時間づくりへの取り組み。

Using storehouses and historical buildings across the city, Nagai hosted various exhibitions and workshops. The event focused on works produced by the disabled and aimed to improve understanding and awareness of disability.



ながいアートプロジェクト
佐藤敬子さん
Keiko Sato of the
Nagai Art Project

これからも長井市の地域資源を生かし、障がいのあるアーティストや、地元のアーティストの作品展を通して、地域と人をつなぐきっかけづくりを続け、表現の豊かさに触れることや、気づきの場を作ること、誰もが幸せに暮らせる、また心の豊かさやゆとりが生まれる優しいまちづくりを目指していきます。

I hope to be able to keep using locally sourced materials to open exhibitions of works done by the disabled and other locals. Through these exhibitions, I want to create opportunities for people to connect and experience a variety of things so that anyone can live happily. I also hope to make people more open-minded and help bring about a kind and welcoming city.

2018.2.3 第15回ながい雪灯り回廊まつり2018

The 15th Nagai Snow Lantern Festival 2018

市街地内に市民の手で様々な雪のランタンが作られ、雪国ならではの遊びや催しも企画され雪のある日々の暮らしに触れるイベント。

Locals helped build snow lanterns around the city center and plan activities and events unique to snowy areas and enabled people to encounter a life in the snow.



2018.3.10 文化的景観シンポジウム 長井市の文化的景観を未来へ

Cultural Landscape Symposium – Preserving Nagai's Cultural Landscape for the Future

重要な文化的景観「最上川上流域における長井の町場景観」として国に選定されたことを受け、その魅力を知り未来へと継承していくためのシンポジウム。

The symposium was designed to highlight the cultural landscape of Nagai's historic center in the Mogami river basin being selected as an Important Cultural Landscape by the government and help preserve it for future generations.



国際交流員が頑張っています!

Manpower from Abroad!

長井市には今2人の国際交流員がいます。国際交流員 (CIR) のセーラ・コンナさんと、スポーツ国際交流員 (SEA) のバハティ・ロジャーズさんです。セーラさんは国際交流に関する事業を担当し、長井市の魅力を海外に向けて発信する業務を行っています。バハティさんは、スポーツを通して国際交流や競技力アップをサポートしていく業務を行っています。今後、小中学校を訪問してのスポーツ指導や、タンザニアの国語であるスワヒリ語の市民向け講座などを行っていく予定です。

Two participants of the world famous JET Programme, a coordinator of international relations (CIR) and a sports exchange advisor (SEA) are currently in Nagai. Our CIR, Sarah Connor, and our SEA, Bahati Rodgers, both arrived in August. Sarah's job is to aid in Nagai's international relations and activities and promote Nagai to the world. Bahati, as SEA, promotes internationalisation through sport and improves sporting ability. He visits primary and secondary schools to help coach classes and is involved in initiatives to teach Swahili, the national language of Tanzania, to locals.

毎朝起きて、長井を囲む美しい山々の景色を見るのが好きです。雪灯り回廊まつりを楽しみにしています。写真撮影が好きなので、きつといい写真が撮れると思います。これからも長井のために頑張っていきたいと思っています。

I like waking up to the wonderful view of tree covered mountains that surround Nagai. I am looking forward to seeing the snow lanterns in winter. As someone who likes photography, I am sure they will make lovely pictures. I intend to continue to work hard for Nagai.



セーラ・コンナさん
イギリス出身。言語学専門。写真撮影が趣味。
Sarah Connor
From the UK, specialist in linguistics,
enjoys photography.

長井の皆さんは本当に親切です。また長井は綺麗な場所にいます。今年の冬は私にとって初めての冬ですので、皆様どうぞ協力をお願いします。もうすぐ、長井で色々なスポーツ活動に参加予定です。皆様にお会いできるのを楽しみにしています。

Everyone in Nagai has been very good to me. Nagai is a great city and it is also very pretty. This year is my first real winter so I hope everyone will look out for me. Soon I will be taking part in lots of local sporting activities with everyone and I look forward to meeting you all.



バハティ・ロジャーズさん
スポーツ教育専門。ジョギングが趣味。
Bahati Rodgers
From Tanzania, specialist in
sports education, enjoys jogging.

beyond2020プログラムは、2020年を見据えて世界中に日本文化・地域の文化や魅力を発信する取り組みです。伝統的な芸術や工芸品はもちろん、マンガ・アニメなどのイベント、各地で行われる祭り、四季折々の生活文化や食文化など、地域性豊かな日本文化を発信する事業や活動について、障がい者や外国人にとってのバリアを取り除き、共生社会、国際化につながるレガシーを創出する文化プログラムです。長井市でも様々なbeyond2020の取り組みが行われています。

Beyond2020 builds on the attention gathered by Tokyo 2020 to show off Japanese culture and Japan's various regions to the world. This obviously includes more traditional arts and goods but also includes anime and manga related events, regional festivals and seasonal activities and food. The program aims to remove barriers to participation for foreigners and the disabled and create an internationalized, equal participation society. Nagai is also implementing elements of the Beyond program.

皆さんの活動も
申請することができます。

2018.4.1 駐タンザニア吉田雅治大使講演会

Lecture by Japanese Ambassador to Tanzania, Mr. Masaharu Yoshida

「タンザニアと日本」と題し、それぞれの文化や生活を比較しながらタンザニアの魅力を知り、新しい視点で日本の魅力再発見につながる講演会。

Taking Japan and Tanzania as its focus, the lecture compared the culture and lifestyles of the two countries, enabling understanding of Tanzania while also showing Japan in a new light.



2018.5.19 ながい黒獅子まつり

The Nagai Black Lion Festival

長井の伝統神事で、各神社の黒獅子が一堂に会し、五穀豊穡や交通安全、家内安全を祈願した勇壮な獅子の舞。

This is a Shinto ritual from Nagai. All the black lions of the various local shrines gather in one place to perform a lion dance to pray for a good harvest and safety both in the home and on the roads.



2018.5.10 白つつじまつり

The White Azalea Marathon

約3000株の白つつじが咲き誇る時期に開催され、野で茶会や書道展、囲碁大会などの催しが行われ、公園周辺をコースとした白つつじマラソンも開催。As roughly 3000 white azaleas were in bloom, a variety of events including open-air tea ceremony, calligraphy experiences and Go tournaments were hosted. The White Azalea marathon was also held in the vicinity of the azalea park.



2018.6.15-7.8 長井あやめまつり

The Nagai Iris Festival

あやめ公園には500種100万本のあやめが植えられ、ここでしか見られない「長井古種」も。期間中は様々なイベントを実施。

At Ayame Park there are 500 different varieties of iris and 1,000,000 flowers total. There is also the Nagai Iris, a flower you cannot see anywhere else. During flowering season, a variety of events are hosted.



2018.8.4 ながい水まつり最上川花火大会

The Nagai Water Festival – The Mogami River Fireworks Display

水を見て触れて体験できるコーナーや、長井ダム巡視体験など水にまつわる様々なイベントが開催。

From being able to see and experience the water, to tours of the Nagai dam lots of events relating to water are held during this period.



2018.10.14 タンザニアのこと知ってますか? 豊田地区地域づくり研修会

How well do you know Tanzania? The Toyoda Regional Development Research Association

タンザニアの気候や料理、文化を学ぶ研修会が開催。A research event was hosted in Toyoda for people to learn about various aspects of Tanzania including climate, food and culture.



2018.10.21 長井マラソン大会 The Nagai Marathon

国際交流員の2人がラジオ番組放送中!

Sarah and Bahati have their own radio program!

国際交流員の2人がおらんだラジオでラジオ番組に挑戦しています。2020年の東京オリンピック・パラリンピックに向けて、日常のちょっとしたあいさつや観光案内を英語とスワヒリ語で表現できるように、2人に紹介してもらおう15分番組です。

◆タイトル/聞いてビックリ!しゃべってナットク! 国際交流のススメ
◆放送日 (15分番組) / 月曜日&水曜日 7:30~・18:13~、土曜日 9:00~
※1週間に5回、4週間に1回放送



Sarah and Bahati are working hard on a program for Oranda Radio. It's a 15 minute program with the aim of teaching simple English and Swahili phrases for light conversation and showing tourists around in preparation for the Tokyo 2020 Olympic and Paralympic games. Broadcast details (15 minute program) Monday & Wednesday 7:30, 18:13 Saturday 9:00 Broadcast 5 times per week, once per month

スワヒリ語講座
Swahili Corner

スワヒリ語で
あいさつしてみよう!
Let's try some
greetings in Swahili!

ジャンボ
JAMBO
こんにちは

アサンテ
ASANTE
ありがとう

クワヘリ
KWA HERI
きょうなら

ンディヨ
NDIYO
はい

ハバナ
HAPANA
いいえ

ポーレサーナ
POLE SANA
ごめんなさい

タンザニア選手団と長井市民が交流

The Tanzanian Athletes Meet the People of Nagai!

10月15日(月)

●タンザニア選手団が長井市に到着
The Tanzanian Athletes Arrive in Nagai

10月16日(火)

●長井市を表敬訪問 Visit to Nagai City Hall
●競技施設(長井市生涯学習プラザ)視察 Inspection of Sports Plaza
●タンザニア選手団のタベ Evening Welcome Party

10月17日(水)

●長井小学校、致芳小学校を訪問
Visit to Nagai and Chihou Elementary Schools



市役所前でタンザニアの国旗の
小旗を振って選手団を迎える市
民の皆さんと職員。
Locals and city hall employ-
ees welcome the athletes
waving little Tanzanian flags
in front of city hall.

長井小学校、致芳小
学校を訪れた選手団。児童
達と音楽やスポーツを通
じて交流しました。
The athletes enjoying
sports and music with the
children during their visit
to Nagai and Chihou
elementary schools.

タンザニアの人達と交流することができてとても嬉しかったです。言葉は
分からなかったけど、表情などからお互いに心が通じ合えた気がします。

It was really cool to have the chance to meet
people from Tanzania. Even though we could
not understand the language, I feel like our
expressions did the talking.

致芳小学校6年
飯澤瑞大くん
Ryudai Iizawa, 6th Grade,
Chihou Elementary School



10月18日(木)

●元気アップ教室視察
Observing Pep-up Exercise Class

健康増進の取り組みを視察したいというタンザニア
側の要望を受けて、元気アップ教室を視察しました。

As the athletes requested to see an example of a health
initiative, they went to observe the pep-up exercise class.



10月19日(金)

●西根小学校、長井北中学校を訪問
Visit to Nishine Elementary and Nagai North Junior High Schools



西根小でも児童達と
楽しく触れ合いました。
The athletes playing with the children
at Nishine Elementary School.

長井北中学校では、生徒達と一緒に日本の折り紙やけん玉に挑戦しました。
また、給食でも一緒に食べるなど交流を深めました。
The athletes trying kendama and origami with the pupils at
Nagai North Junior High School. They also had lunch and
even got to try imoni stew.

初めは言葉が分からないため話しかけづかったのですが、給食
の時にけん玉を教えたり、簡単なスワヒリ語や日本語で会話をし、
とても楽しく交流することができました。

At first, it was hard for us to talk with them because we couldn't
understand each other. But, when lunch time rolled around we
taught them kendama and communicated in simple Swahili and
English. It was a lot of fun getting to meet them.



長井北中学校3年
中嶋ひまりさん
Himari Nakajima, 3rd Year,
Nagai North Junior High School

10月20日(土)

●ジュマ・イカンガーさん&タンザニア選手団との陸上教室
Ikangaa and the Athletes Led an Athletics Class for Locals

イカンガーさんとタンザニア選手団の皆さんが講師に
なって、市民を対象とした陸上教室が行われました。

The primary participants were elementary and junior high
pupils but many locals participated.

タンザニアの選手団はとても明るく、フレンドリー
でした。世界レベルのアスリートの練習はとても
貴重な体験になりました。ストレッチ方法やフォー
ムなどをぜひ参考にしたいと思います。
The Tanzanian athletes were really bright and friendly people. Training
with world class athletes was also a very valuable experience. We will
definitely be taking their stretches and form into consideration.

長井南中学校 3年生
遠藤新大さん 渡部魁さん 後藤竜世さん
Arata Endo, Kai Watanabe, Ryusei Goto, 3rd Year, Nagai South Junior High School



●瀬古利彦さん×ジュマ・イカンガーさん講演&対談
Toshihiko Seko and Juma Ikangaa Host Talk

瀬古さんとイカンガーさんは1983年の福岡国際マラソンで
大接戦を繰り広げました。わずか3秒差で瀬古さんが競り勝ったと
いうマラソン史に残る名勝負です。タンザニア選手団の長井市で
の事前合宿に合わせて2人の対談が実現しました。対談に先立
ち、「心で走る」と題して瀬古さんによる講演が行われました。瀬古
さんはそれまでのマラソンの選考方法を変えた人で、2020年東京
オリンピックでは新しい選考方法によって代表が選ばれるよう
になります。講演では時折笑いも生まれるなど、和やかな雰囲気
で進められました。その後イカンガーさんとの対談が行われ、2人
は35年前の戦いを懐かしそうに振り返りました。2年後の東京オ
リンピックでは後輩が活躍することに期待を寄せていました。

The close contest between Seko and Ikangaa at the 1983 Fukuoka International Marathon, where Seko
barely eked out a 3 second victory, is a legendary moment in marathon history. The two reunited this year at
the training camp for the Tanzanian athletes to host a talk. Before the talk, Seko led a lecture titled "Running
from the Heart". He recounted the various people who had influenced the runner selection process and
explained how for the 2020 Olympics a new process is being implemented. It was a relaxed affair that occa-
sionally produced laughter. After that he hosted a talk with Ikangaa where the two reminisced about that
fateful race 35 years ago. Both have high hopes for their successors at the Olympics in 2 years time.

●2時間8分1秒のレセプション

The 02:08.01 Reception

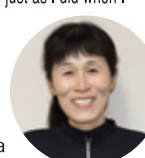
イカンガーさんのベスト記録にちなみ、「2時間8
分1秒」の時間でレセプションを行いました。選手団
の紹介やJICAアフリカ部長による活動紹介のほか、
黒獅子舞が披露されるなど交流を深めました。

The reception was exactly as long as Ikangaa's best race
time, 02:08.01. The event included activities like introduc-
tion of the Tanzanian athletes, an explanation by the chief
of JICA Africa of their activities on the continent and a
demonstration of the Nagai Black Lion Dance.



タンザニアの皆さんにまたお会いできたことに感
激しました。選手団の皆さんはマラソン大会でも
精一杯頑張ってくださいました。私もタンザニアでそ
うだったように、長井の食べ物や文化をすぐに受け
入れるなど、私達と近いものがあると実感しまし
た。この友好関係が長く続くことを願っています。
I was very pleased to be able to see Mr. Ikangaa and the
other Tanzanian officials again. The athletes really ran
their best race. They quickly accepted Nagai's culture and
food and made themselves at home just as I did when I
was in Tanzania last year. There
really are no differences between
us. I hope that this friendship contin-
ues for many years to come.

鹿間ちあさん Chie Shikama



10月21日(日)

●第32回長井マラソン大会
The 32nd Nagai Marathon

選手団は開会式・閉会式にも参加し、瀬古さんとイ
カンガーさんは治道からランナーを応援しまし
た。タンザニアの選手は時差や気候など慣れない
環境ながらも好成績を収めました。

The athletes also participated in the opening
and closing ceremonies, while Seko and
Ikangaa cheered the runners on from the
roadside. The Tanzanian athletes produced
excellent results despite having not yet fully
adjusted to the foreign climes.



JICA東北センター所長
須藤勝義さん
Katsuyoshi Sudo,
Director General of
JICA Tohoku Center



治道で大勢の市民の皆さんがタンザニ
アの旗を振ってランナーを応援してい
ました。開会式・表彰式の会場で開催し
たタンザニア写真展も大盛況でした。

Many locals lined the roads and cheered
on the athletes while waving little Tanza-
nian flags. The Tanzanian photo exhibi-
tion at the opening and award ceremo-
nies was also a great success.

政府や国際協力機構(JICA)が長井市の取り組みを応援!

Japanese Government and the Japan International Cooperation Agency (JICA) commend Nagai's efforts

●JICAが長井マラソン大会でタンザニアを紹介!
JICA Introduce Tanzania at the Nagai Marathon

道の駅や長井マラソン大会の会場では、JICAによるタンザニア写真展が開催されまし
た。イカンガーさんとJICAが連携して行ったタンザニアで初の女性陸上競技大会「Ladies
First」(レディースファースト)の様子や、イカンガーさんの現役時代の姿、タンザニア青年
海外協力隊の活動などの写真パネルが展示されました。タンザニアの民芸品などの販売
コーナーや、タンザニアの若者に贈るランニングウェアの寄附コーナーも設けられました。
At the local service station (Michi no Eki) and at the marathon venue, JICA held an exhibition of pho-
tographs of Tanzania. On display were photos of Tanzania's first women's athletics meet, "Ladies
First", a joint project between Ikangaa and JICA, Ikangaa's current activities and the activities of the
Japan Overseas Cooperation Volunteers in Tanzania. There was also a corner to purchase traditional
crafts from Tanzania and a corner to donate sportswear to young people in Tanzania.



この度は写真展の開催にあたり、長井市のご協力に感
謝申し上げます。JICAは今後もアフリカ地域における
「スポーツと開発」の取り組みを続けてまいります。

I am very grateful for Nagai's cooperation with the
photography exhibition. JICA will continue to support
sport and development in the Africa region.

JICAアフリカ部長 加藤隆一さん
Ryuichi Kato, Director General of JICA Africa Department

私にとって長井市が初めての海外経験でした。長井の皆
さんは日本人としてとても良い印象を与えてくれました。長
井の景色は本当に美しく、食べ物、特に肉肉にとてもおい
しかったです。また近い将来長井を訪れたいと思います。

Nagai was my first experience in a foreign country. The people of Nagai left
me with a very good impression of the Japanese people. Nagai is surround-
ed by beautiful green scenery and I enjoyed Nagai's food very much,
especially the horse meat. I would love to visit again in the near future.

JICAタンザニア事務所職員 ルーシー・ヘンリーさん Lucy Henry, Officer of JICA Tanzania



帰国後、
スポーツ大臣の
出迎えを受けました!

The athletes meet with the
minister for sports upon
returning to the country.

●タンザニア選手大会記録
Tanzanian Athlete Race Results

フルマラソン男子 Men's marathon

第1位: Marco Marco Joseph [2:21:13]

第2位: Malley Wilbaldo Peter [2:32:17]

フルマラソン女子 Women's marathon

第1位: Joseph Yumba Anjelina John [2:43:21]

ハーフマラソン男子 Men's half marathon

第1位: Sulle Fabiano Nelson [1:02:53]

ハーフマラソン女子 Women's half marathon

第1位: Mgoe Amina Mohame [1:16:08]

第2位: Duya Rozalia Fabian [1:18:57]

第3位: Lyamuso Sylvia Masatu [1:32:52]

第5位: Gadiye Neema Paulo [1:41:36]



タンザニア政府首相府局長
モハメド・キガンジャさん
Mohamed Kiganja,
Director of National Festival
and State Celebration



アンジェリーナ・ジョンさん
Angelina John

長井マラソン大会に招待をいただいたことに感謝を申し
上げます。長井市の皆さんはとても優しく、ちゃんと文化
を守り、若者に伝えていることに敬意を表します。もし、来
年以降他の海外の参加者を増やせたら、より良いチャレン
ジになると思います。また、陸上のイベントもあったらいい
ですね。

I would like to thank Nagai for inviting us to participate in the
Nagai Marathon this year. The people of Nagai were very kind
and I admire the way they preserve their culture and pass it on
to the younger generations. I suggest that, the coming mara-
thon involve athletes from other nations in order to increase
the level of challenge. It might be nice to include track and field
events as well.

日本に行けたことがとても嬉しかったです。
長井や日本の人達は私達にとても優しく、つ
つましかったです。長井の美しい環境を楽し
むことができました。またいつか長井を訪れ
たいと思います。

I was very happy to go to Japan. The people of
Nagai and Japanese people in general were
very kind and humble. I enjoyed the beautiful
environment of Nagai and I would like to go
back again someday.

ホストタウンの
取り組み

The Host Town Initiative

●政府が推進するホストタウンの取り組み

The Government's Host Town Initiative

長井市では、タンザニアのホストタウンとして、内閣
官房オリ・パラ事務局のアドバイスを受けながら様々
な取り組みを実施しています。今後も国の制度などを
活用し、事前合宿や相互交流を行っています。

Nagai is implementing the host town initiative under
advice from the Olympic and Paralympic Secretariat. We
will continue to host pre-games camps and exchange
events in accordance with official advice.

◎大会参加者との交流

Exchange with Games Participants

◎大会参加国の人々との交流～外国を知り日本を伝える～

Exchange with Games Participant Countries - Know the World Promote Japan

◎日本人オリンピック・パラリンピアンとの交流

Exchange with Japanese Olympians and Paralympians



TANZANIA



タンザニアに帰国後、選手は新聞などにも取り上げられ、
長井マラソン大会での成績が広く紹介されました。

After returning to Tanzania, the athletes achievements
were praised in the local media.



長井マラソン大会で輝いた
タンザニアランナー
The Citizen 2018.10.22



タンザニア選手が長井マラソン大会で成し遂げた成果に感動 The Guardian 2018.10.23

将来を担う子ども達や若者が、チームとして働
いていくために、長井市がどのような取り組みを
行っているかが分かり勉強になりました。長井市
の皆さんは本当に優しく、ありがたいです。

I have learned how the people of Nagai prepare
the younger generations to become future leaders
and to work together as a team. The people of
Nagai were very kind and generous; we really
appreciated that.



タンザニア陸上競技連盟副事務局長
オムベニ・ザバラさん
Ombeni Zavala,
Assistant General Secretary
of Athletics Tanzania

はじめに、成田空港での出迎えに感激しました。ま
た、長井の人達が温かく迎えてくれたこと、私達に
とても親切にしてくれたことがとても印象に残っ
ています。またいつか訪れたいと思います。

First of all, I was very impressed by the reception we
received at Narita Airport. Secondly, I was very
impressed with the way the people of Nagai warmly
welcomed us and the way they were kind to us. I wish
to go back again someday.



ファビオ・スレさん
Fabiano Sulle

2016～(大会開催まで) Until the Games Commence	2020(大会中) During the Games	2020～(大会後) After the Games
全国白つづきマラソン・長井マラソンへの参加・招待 Expand participation in the White Azalea and Nagai Marathons nation wide		
国内オリンピック・パラリンピアン によるスポーツ教室 Sports classes hosted by national Olympians and Paralympians	選手の応援事業 Cheer on the athletes ◎パブリックビューイング Public screenings ◎応援ツアー Cheering parades	国内オリンピック・ パラリンピアンによる スポーツ教室 Sports classes hosted by national Olympians and Paralympians
施設の整備 Facility development	壮行会・報告会の開催 Cheering and commemoration events	事前合宿の受入れ Pre-games training camps
外国語教室などの文化イベントの開催 Host foreign language classes, cultural events etc.		継続した相互交流事業の実施 Continuation of exchange